



Pour diffusion immédiate : 28/09/2022

GOVERNEURE KATHY HOCHUL

**LA GOUVERNEURE HOCHUL ANNONCE LE DÉBUT DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION POUR UN PROJET DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES DE 11 MILLIONS DE DOLLARS, DANS LE VILLAGE DE WADDINGTON, DANS LE COMTÉ DE ST. LAWRENCE**

***Les infrastructures vieillissantes seront remplacées pour protéger la santé publique et réduire l'impact des futures inondations***

***Le projet s'inscrit dans l'Initiative pour la résilience et le développement économique (Resiliency and Economic Development Initiative, REDI) de l'État de New York, dont le budget s'élève à 300 millions de dollars***

La gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui le début des travaux pour un projet de 11 millions de dollars accordés par l'État au village de Waddington, dans le comté de St. Lawrence, en vue d'améliorer les installations de collecte et de traitement des eaux usées dans le cadre de l'Initiative pour la résilience et le développement économique. L'usine de traitement des eaux usées et le système de collecte associé sont détenus et exploités par le village de Waddington.

« En 2019, une crue historique sur les rives du lac Ontario et de St. Lawrence River a dévasté les infrastructures et les économies des collectivités de toute la région, **a expliqué la gouverneure Hochul**. Aujourd'hui, grâce au programme REDI, les communautés riveraines telles que le village de Waddington se tournent vers l'avenir pour mieux reconstruire en visant la résilience climatique. En améliorant et consolidant l'infrastructure d'atténuation des inondations par des investissements tels que ce projet d'installation de collecte et de traitement des eaux usées à 11 millions de dollars, nous protégeons non seulement les habitants et leurs propriétés, mais aussi le secteur du tourisme, essentiel à l'économie de ce village, tout en assurant une meilleure qualité de vie pour les générations futures. »

Du fait de sa proximité avec St. Lawrence River, l'infrastructure de traitement des eaux usées subit les effets néfastes de la montée des niveaux d'eau et des inondations qui provoquent des infiltrations et un afflux, aggravés encore par l'absence d'égouts pluviaux dans le village de Waddington. Le projet assurera la mise en conformité de cette infrastructure vieillissante avec les normes actuelles, ainsi que la protection de la santé publique, tout en favorisant la croissance économique potentielle. Il permettra

également d'appliquer certaines mesures de protection contre les inondations afin de réduire l'impact des futures crues.

Les mesures de protection prévues dans ce projet sont notamment :

1. Remplacement du système de canalisations de collecte constitué d'égouts en tuiles d'argile obsolètes et mal entretenus par de nouvelles canalisations et de nouveaux regards qui réduiront les infiltrations d'eau dans le sol et les afflux lorsque le niveau d'eau monte ;
2. Construction de nouveaux égouts pluviaux et bassins de rétention de taille suffisante pour évacuer le ruissellement de surface et les eaux provenant des pompes de puisard, des drains de toiture et des avaloirs afin de réduire les écoulements indésirables d'eaux pluviales dans le système sanitaire ;
3. Remplacement des pompes dans les sept stations de pompage du système de collecte, avec installation de commandes, de nouveaux compteurs, de nouvelles alarmes et renouvellement des fenêtres, des portes et des toits ;
4. Installation d'un nouveau générateur d'urgence permanent avec inverseur de source automatique dans la principale station de pompage du système de collecte ; et
5. Amélioration de l'usine de traitement avec, notamment, le remplacement ou la réparation de l'infrastructure vieillissante afin de protéger le processus de traitement en cas d'inondation.

**Basil Seggos, commissaire au Département de la préservation de l'environnement (Department of Environmental Conservation, DEC) de l'État de New York et coprésident de la commission REDI, a déclaré :** « Les variations de plus en plus importantes des niveaux d'eau dans le lac Ontario et St. Lawrence River ont menacé des infrastructures essentielles pour les collectivités riveraines, notamment les installations de traitement des eaux usées. Dans le cadre de l'Initiative de résilience et de développement économique, les agences de l'État de New York travaillent aux côtés des communes pour identifier, repenser et reconstruire les actifs à risque. Par ces investissements, l'État de New York veut renforcer les économies locales, protéger la santé publique, améliorer l'habitat et préserver des infrastructures vitales. Le DEC est fier de cette collaboration avec le village de Waddington sur des projets qui aideront la collectivité à être mieux préparée en cas d'inondations futures. »

**Selon Maureen A. Coleman, présidente et PDG de la Société des installations environnementales de l'État de New York (Environmental Facilities Corporation),** « l'annonce d'aujourd'hui prouve l'engagement de Mme la gouverneure Hochul à trouver de réelles solutions pour donner aux collectivités riveraines la possibilité de croître, de prospérer et de résister aux changements climatiques et aux phénomènes météorologiques extrêmes. L'EFC est heureux de collaborer avec nos partenaires d'État pour mettre à la disposition du village de Waddington une enveloppe de 11 millions de dollars qui lui permettra de commencer cet important projet. »

**Justin E. Driscoll, Président et PDG par intérim de la New York Power Authority, et commissaire de REDI pour le comté de St. Lawrence a souligné :** « La Power Authority est extrêmement fière du travail entrepris par la commission REDI de New York sur ces importants projets d'infrastructure, notamment au niveau de l'usine de traitement des eaux usées de Waddington. La rénovation de ce site est un excellent exemple d'investissements stratégiques réalisés par l'État de New York pour venir en aide aux communautés locales en protégeant la santé publique et préservant les ressources essentielles à la collectivité face aux impacts du changement climatique. »

**La sénatrice d'État Patty Ritchie s'est, quant à elle, exprimée en ces termes :** « Je suis ravie de voir que les travaux ont commencé dans ce bel effort pour améliorer les installations de collecte et de traitement des eaux usées du village de Waddington. Ce projet ne permettra pas seulement de mieux protéger les infrastructures des éléments, mais prévoit aussi des améliorations plus respectueuses de la santé publique. Sans compter que, comme nous le savons tous, la présence d'infrastructures solides et fiables est indispensable aux activités économiques et ce type de modernisation permettra de favoriser le développement de la région. »

**Aux dires de Mark Walczyk, membre de l'Assemblée,** « ce projet d'infrastructure pour les eaux usées était attendu depuis longtemps. Il n'aurait pas été réalisable sans l'aide de l'État. »

**William Sheridan, président du comté de St. Lawrence, a déclaré :** « Le tout dernier projet REDI, le long de St. Lawrence River, est l'usine de traitement des eaux usées et de collecte des eaux pluviales de Waddington. C'est un projet essentiel qui améliorera le développement durable au sein d'une communauté en pleine croissance. Cet investissement de 11 millions de dollars pour améliorer des installations situées à proximité de l'un des principaux plans d'eau du comté sera extrêmement bénéfique à cette région au bord de la rivière. Nous sommes reconnaissants à Mme la gouverneure Hochul pour le soutien indéfectible qu'elle apporte aux initiatives REDI pour le bien de tant de collectivités qui peuvent ainsi se relever des dommages qu'elles ont subis et se préparer pour l'avenir. »

**Mike Zagrobelny, maire du village de Waddington, a également tenu à exprimer sa reconnaissance :** « En tant que maire du village de Waddington, je suis reconnaissant à la gouverneure Hochul et à la commission REDI pour l'aide vitale qu'ils nous apportent en sécurisant les infrastructures de Waddington pour les générations à venir. L'aide de l'État permet à notre village de réaliser la phase I de modernisation des systèmes de collecte des eaux pluviales et de collecte et traitement des eaux usées de Waddington. Une grande partie de ce système a presque 100 ans. Sa modernisation permettra à Waddington de mieux faire face aux variations du niveau d'eau de St. Lawrence River tout en préservant l'équilibre fragile entre l'infrastructure du village et l'habitat naturel. Ma reconnaissance va tout particulièrement aux membres, anciens et actuels, du conseil du village, au personnel de la collectivité, aux entrepreneurs locaux et aux agences de l'État de New York, grâce auxquels ce projet est devenu réalité. »

Face à la répétition des inondations le long des rives du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, l'État de New York a mis en place le programme REDI en vue de renforcer la résilience des communautés du littoral et de soutenir le développement économique de la région. Cinq comités de planification régionale du programme REDI, regroupant des représentants de huit comtés (Niagara et Orleans, Monroe, Wayne, Cayuga et Oswego, et Jefferson et St. Lawrence), ont été créés pour identifier les priorités locales, les infrastructures et autres actifs à risque, ainsi que les préoccupations en matière de sécurité publique. Par le biais du programme REDI, l'État s'est engagé à verser jusqu'à 300 millions de dollars au profit des communautés pour améliorer la résilience des régions sujettes aux inondations le long du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent.

Depuis la création du programme REDI de l'État au printemps 2019, 134 projets locaux et régionaux financés par REDI sont en cours ou achevés, dont 51 projets en phase de conception, 40 projets en phase de construction et 43 projets achevés.

Pour en savoir plus, pour accéder aux descriptifs de projets et aux actualités relatives au programme REDI, cliquez [ici](#).

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418